СВИДЕТЕЛЬСТВО СУДНА ПОЛЯРНОГО ПЛАВАНИЯ[1]
POLAR SHIP CERTIFICATE[1]

Выдано на основании положений Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года с поправками, по уполномочию Правительства
Российская Федерация
Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended under the authority of the Government of
the Russian Federation
by the Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ **PARTICULARS OF SHIP**	**№ 23.42.01.01166.190**
Название судна Name of ship	**СВЯТАЯ ВАРВАРА** **SVYATAYA VARVARA**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBEQ4**
Порт регистрации Port of registry	**Архангельск** **Arkhangelsk**
Валовая вместимость Gross tonnage	**2925**
Номер ИМО[2] IMO number[2]	**9143609**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ
THIS IS TO CERTIFY

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с применимыми, относящимися к безопасности положениями Международного кодекса для судов, эксплуатирующихся в полярных водах.
   That the ship has been surveyed in accordance with the applicable safety-related provisions of the International Code for Ships Operating in Polar Waters.
2. Что освидетельствованием[3] установлено, что конструкции, оборудование, радиоустановки и материалы судна и их состояние являются во всех отношениях удовлетворительными, и что судно отвечает соответствующим положениям Кодекса.
   That the survey[3] showed that the structure, equipment, fittings, radio station arrangements, and materials of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the relevant provisions of the Code.

Категория судна **C** следующим образом:
Category ship as follows:

Ледовый класс и осадки при наличии ледовых усилений:
Ice class and ice strengthened draught range:

Ледовый Класс Ice Class	Максимальная осадка Maximum draught		Минимальная осадка Minimum draught	
	В корме Aft	В носу Fwd	В корме Aft	В носу Fwd
Ice 2	**5,67 м**	**5,64 m**	**2,50 м**	**2,84 m**

[1] К настоящему Свидетельству прилагается Перечень оборудования для Свидетельства судна полярного плавания.
This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for the Polar Ship Certificate.

[2] В соответствии с системой опознавательных номеров судов ИМО, принятой Организацией резолюцией A.1117(30).
In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.1117(30).

[3] С соблюдением правила 1.3 Международного кодекса для судов, эксплуатирующихся в полярных водах.
Subject to regulation 1.3 of the International Code for Ships Operating in Polar Waters.

2.1	Тип судна Ship type	☐ танкер tanker	☐ пассажирское passenger ship	☒ иной other	
2.2	Судно ограничено эксплуатацией Ship restricted to operate	☐ на чистой воде in ice free waters	☐ в условиях отдельных льдин open waters	☒ иных ледовых условиях other ice conditions	
2.3	Судно предназначено для эксплуатации при низкой температуре воздуха Ship intended to operate in low air temperature				**Нет** **No**
2.3.1	Полярная рабочая температура Polar Service Temperature			- --	**не применимо / not applicable**
2.4	Максимальное расчётное время спасания Maximum expected time of rescue	**5**	дней days		

3. К судну **не применялись** альтернативные конструкции, меры и устройства в соответствии с правилом(ами) XIV/4 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года с поправками.
The ship **was not** subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) XIV/4 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended.

4. документ об одобрении альтернативного проектирования и мер по
a document of approval of alternative design and arrangements for

☐ конструкции, механическим и электрическим установкам / structure, machinery and electrical installations
☐ противопожарной защите / fire protection
☐ спасательным средствам и устройствам / life-saving appliances and arrangements

не прилагается
is not appended
к настоящему Свидетельству
to this Certificate

5. Эксплуатационные ограничения
Operational limitations
Судну назначены следующие ограничения при эксплуатации в полярных водах:
The ship has been assigned the following limitations for operation in polar waters:

5.1 Ледовые условия:
Самостоятельное плавание в мелкобитом разреженном льду со скоростью 5 уз. при допустимой толщине льда 0,55 м, а также плавание в канале за ледоколом в сплошном льду со скоростью 3 уз при допустимой толщине льда 0,55 м.
Ice conditions:
Independent navigation in rare ice thickness to 0.55 m at a speed of 5 knots and navigation in the channel behind the icebreaker in solid ice with a thickness of 0.55 m at a speed of 3 knots.

5.2 Температура:
Temperature: -10 ^{0}C

5.3 Высокие широты: Эксплуатация в арктических водах южнее 80 с.ш.
High latitudes: Operation in Arctic waters to the south of latitude 80 N

ПРИМЕЧАНИЯ
REMARKS

Настоящее Свидетельство действительно до
This Certificate is valid until **05.06.2028**
при условии проведения
subject to the

☒ ежегодного / annual
☒ периодического / periodical
☒ промежуточного / intermediate

освидетельствований в соответствии с разделом 1.3 Кодекса.
surveys in accordance with section 1.3 of the Code.

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based **11.07.2023**

Выдано в / Issued at **Архангельске, Россия / Arkhangelsk, Russia**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue **11.07.2023**

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING
190 01

Папин А.Г. / A. Papin

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ, ПЕРИОДИЧЕСКИХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL, PERIODICAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 1.3 Кодекса, установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Кодекса.
This is to certify that, at a survey required by regulation 1.3 of the Code, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Code.

Ежегодное освидетельствование / Annual survey

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА 190 РС 005 RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Место / Place	Архангельск, Россия / Arkhangelsk, Russia
Дата / Date	09.08.2024
Подписано / Signed	

Освидетельствование / Survey
- ☒ Ежегодное / Annual
- ☐ Периодическое / Periodical
- ☐ Промежуточное / Intermediate

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА 121 РС 013 RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Место / Place	Светлый, Россия / Svetlyy, Russia
Дата / Date	05.08.2025
Подписано / Signed	

Освидетельствование / Survey
- ☐ Ежегодное / Annual
- ☑ Периодическое / Periodical
- ☑ Промежуточное / Intermediate

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА 121 РС 022 RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Место / Place	Калининград, Россия / Kaliningrad, Russia
Дата / Date	27.03.2026
Подписано / Signed	

Ежегодное освидетельствование / Annual survey

Место / Place	
Дата / Date	
Подписано / Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ЕСЛИ СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ, В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛ I/14(c) КОНВЕНЦИИ
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION I/14(c) OF THE CONVENTION APPLIES

Судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции, и настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом I/14(c) Конвенции, признается действительным до
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ, ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА И ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛ I/14(d)
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION I/14(d) APPLIES

Судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции, и настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом I/14(d) Конвенции, признается действительным до
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ИЛИ НА ЛЬГОТНЫЙ СРОК В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛ I/14(e) ИЛИ I/14(f)
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION I/14(e) OR I/14(f) APPLIES

Настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом ☐I/14(e) ☐I/14(f)
This Certificate shall, in accordance with regulation
Конвенции, признается действительным до
of the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛ I/14(h)
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION I/14(h) APPLIES

В соответствии с правилом I/14(h) Конвенции, новой ежегодной датой является
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с правилом I/14(h) Конвенции, новой ежегодной датой является
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПЕРЕЧЕНЬ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА СУДНА ПОЛЯРНОГО ПЛАВАНИЯ
RECORD OF EQUIPMENT FOR THE POLAR SHIP CERTIFICATE

Настоящий Перечень должен быть постоянно приложен к Свидетельству судна полярного плавания
This record shall be permanently attached to the Polar Ships Certificate

Перечень оборудования согласно Международному кодексу для судов, эксплуатирующихся в полярных водах
Record of equipment for compliance with the International code for ships operating in polar waters

1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

Название судна Name of ship	**СВЯТАЯ ВАРВАРА** **SVYATAYA VARVARA**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBEQ4**

2. ПЕРЕЧЕНЬ ОБОРУДОВАНИЯ
RECORD OF EQUIPMENT

2.1 СПАСАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА
LIFE-SAVING APPLIANCES

1. Общее число гидротермокостюмов с изоляцией: Total number of immersion suits with insulation:	
1.1 для членов экипажа for crew	**12**
1.2 для пассажиров for passengers	**--**
2. Общее число теплозащитных средств Total number of thermal protective aids	**--**
3. Индивидуальное и групповое снаряжение для выживания Personal and Group Survival Equipment	
3.1 Индивидуальное снаряжение для выживания – для числа человек Personal survival equipment – for number of persons	**12**
3.2 Групповое снаряжение для выживания – для числа человек Group survival equipment – for number persons	**12**
3.3 Общая вместимость спасательных плотов согласно главе 8 Полярного кодекса Total capacity of liferafts in compliance with chapter 8 of the Polar Code	**28**
3.4 Общая вместимость спасательных шлюпок согласно главе 8 Полярного кодекса Total capacity of lifeboats in compliance with chapter 8 of the Polar Code	**12**

2.2 НАВИГАЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
NAVIGATION EQUIPMENT

1. Два независимых устройства эхолокации или одно устройство с двумя независимыми преобразователями Two independent echo-sounding devices or a device with two separate independent transducers	**-**
2. Дистанционно управляемые с ходового мостика поворотные прожекторы с узкой фокусировкой луча или иные средства для визуального обнаружения льда Remotely rotatable, narrow-beam search lights controllable from the bridge or other means to visually detect ice	**+**
3. Включаемый вручную красный проблесковый огонь, видимый с кормы (для судов, занятых в операциях с ледоколом) Manually initiated flashing red light visible from astern (for ships involved in icebreaking operations)	**+**
4. Два или более немагнитных независимых устройства для определения и отображения курса Two or more non-magnetic independent means to determine and display heading	**+**
5. Компас ГНСС или равноценное устройство (для судов, следующих за пределы широты 80 градусов) GNSS compass or equivalent (for ships proceeding to latitudes over 80 degrees)	**-**

2.3 ОБОРУДОВАНИЕ СВЯЗИ
COMMUNICATION EQUIPMENT

1.	Система подачи звуковых сигналов в направлении в корму, с тем чтобы указывать судам, следующим за данным судном, маневрирование при проводке и аварийные маневры, как описано в Международном своде сигналов (на судах, предназначенных для обеспечения ледокольной проводки) Sound signaling system mounted to face astern to indicate escort and emergency manoeuvres to following ships as described in the International Code of Signals (for ships intended to provide ice breaking escort)	-
2.	Голосовая связь и/или обмен информацией с соответствующими спасательно-координационными центрами Voice and/or data communications with relevant rescue coordination centres	+
3.	Оборудование для голосовой связи с воздушными судами на частотах 121,5 и 123,1 МГц Equipment for voice communications with aircraft on 121.5 and 123.1 MHz	+
4.	Двусторонняя голосовая связь и обмен информацией со службой телемедицинской помощи Two-way voice and data communication with a Telemedical Assistance Service (TMAS)	+
5.	На всех дежурных и спасательных шлюпках при разобщении с целью эвакуации имеется устройство (для судов, имеющих свидетельство на эксплуатацию при низких температурах воздуха): All rescue boats and lifeboats, whenever released for evacuation, have a device (for ships certified to operate in low air temperature):	
5.1	для передачи сигналов бедствия «судно – берег»; for transmitting vessel to shore alerts;	-
5.2	для передачи сигналов с указанием местоположения; for transmitting signals for location;	-
5.3	для приема и передачи сообщений на месте действия for transmitting and receiving on-scene communications	-
6.	На всех других спасательных шлюпках и спасательных плотах имеется устройство: All other survival craft have a device:	
6.1	для передачи сигналов с указанием местоположения; и for transmitting signals for location; and	+
6.2	для приема и передачи сообщений на месте действия for transmitting and receiving on-scene communications	+

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данный Перечень составлен во всех отношениях правильно.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в
Issued at

Архангельске, Россия
Arkhangelsk, Russia
место выдачи / place of issue

Дата выдачи
Date of issue **11.07.2023**

Папин А.Г. / A. Papin

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING
РС